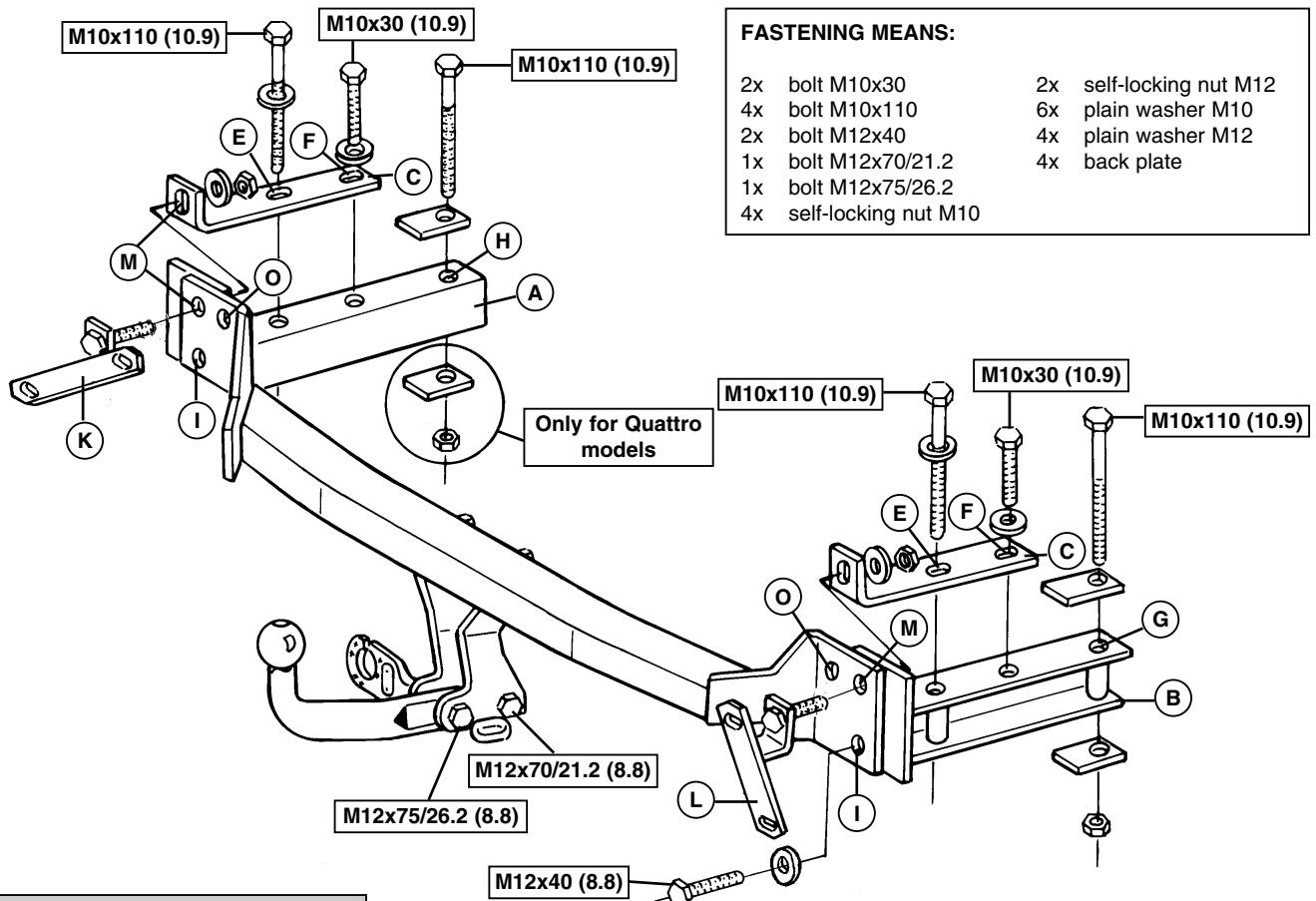


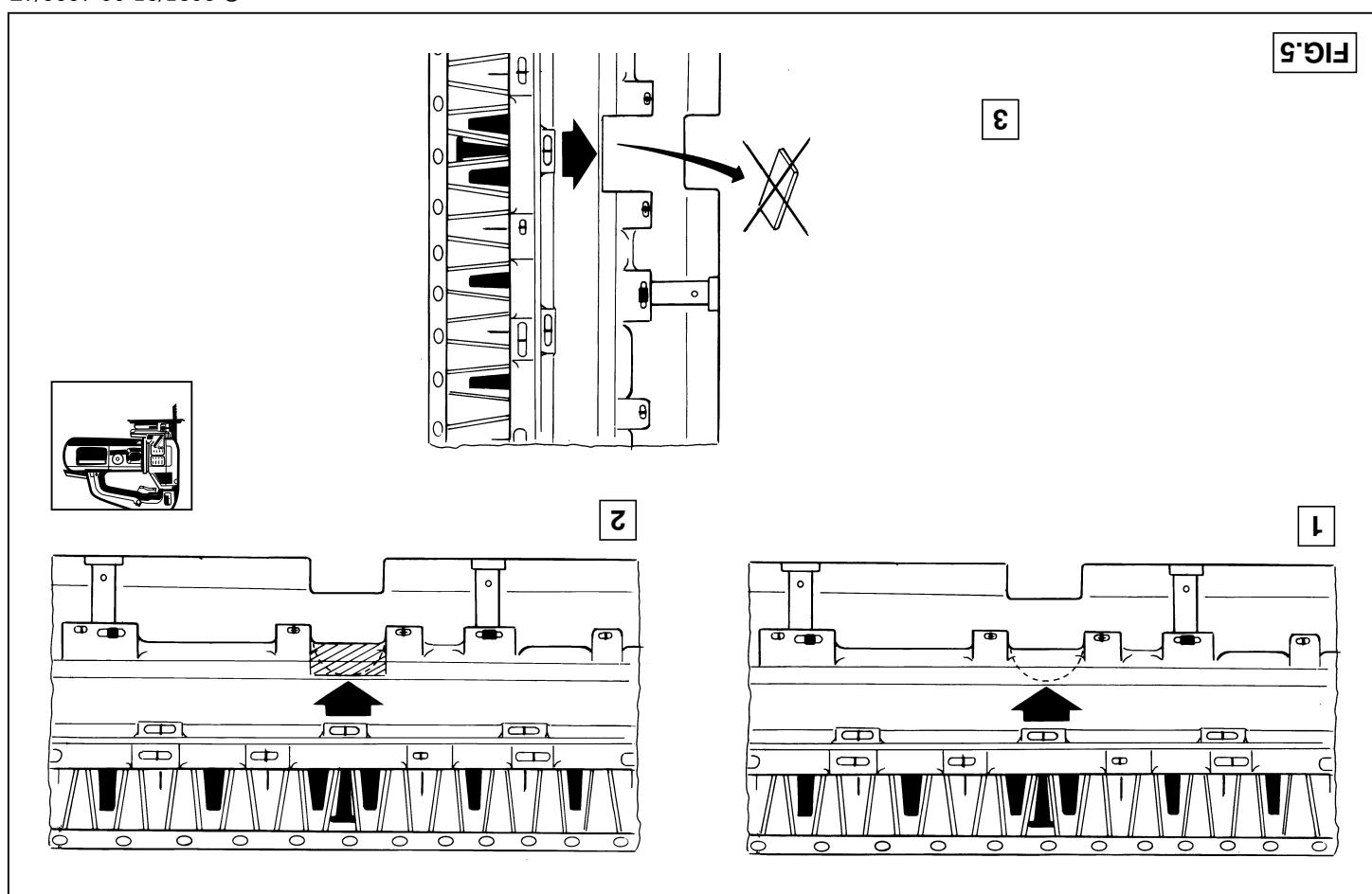
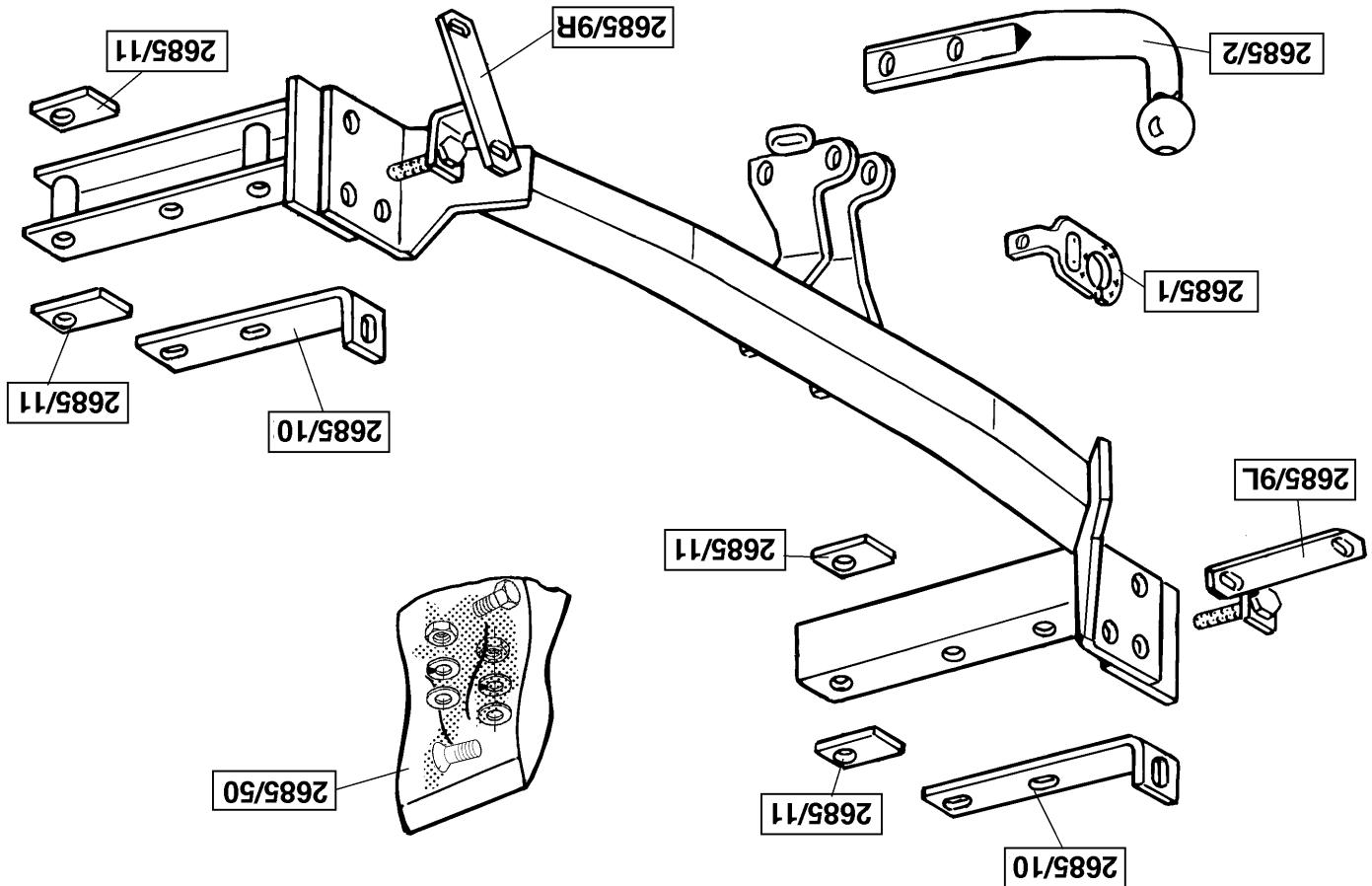
Fitting instructions
Make : Audi
A4 Sedan/Avant; 1995 - 02-'99
Type : 2685

Permanently
linked to
quality



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 2685/25-06-1999/1



Koppelingsklasse	: A 50-X
Nr. typegoedkeuring	: e11 00-0155
D- Waarde	: 9.5 kN
Max. massa aanhangwagen	: 1800 kg
Max. vertikale last	: 75 kg

#### MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder de vloermat van de bodemvloer en het kunststofachterpaneel.  
**Verwijder eventueel t.p.v. het achterpaneel de bagagenetspanogen inklusief bevestigingssteuntjes.**  
Zaag overeenkomstig fig.1 de aangeven delen uit de bevestigingssteuntjes. Demonteer de bumper en verwijder de bumpersteunen hieruit. De bumpersteunen worden niet meer gebruikt. Alle bevestigingsgaten zijn fabrieksmaatig in het voertuig aangebracht en d.m.v. een plakker afdicht. Verwijder t.p.v. de bevestigingspunten de plakkers.
2. Schuif de steunen A en B overeenkomstig fig.2 in het linker en rechter chassis. Plaats de contra's C met de gaten E en F op de in de bodemvloer corresponderende gaten. Bevestig t.p.v. de punten E twee bouten M10x110 inclusief de in fig.1 aangeven steuntjes en sluitringen handvast. Bevestig t.p.v. de punten F twee bouten M10x30 inclusief sluitringen handvast. Bevestig t.p.v. punt G één bout M10x110 inclusief dubbele contra's en moer handvast. Bevestig t.p.v. punt H één bout M10x110 inclusief contra (op bodemvloer) handvast. Bij de Quattro modellen bevindt zich links geen draadgat en dient men dubbele contra's inclusief moer (handvast) te plaatsen.
3. Plaats de trekhaak overeenkomstig fig.3. Bevestig t.p.v. de punten I twee bouten M12x40 inclusief sluitringen en zet deze overeenkomstig de tabel vast. Plaats overeenkomstig fig.3 en schets de bij de trekhaak meegeleverde bumpersteunen K en L in de bumper en zet deze met het originele bevestigmateriaal vast.
4. Zaag overeenkomstig fig. 4 een deel aan de onderzijde uit de kunst-

stofbumper. Zaag overeenkomstig fig.5 een deel uit het aluminium bumperbinnenwerk. In het bumperbinnenwerk is bij de pijl (midden bumper) een gebogen stippellijn aangegeven. Zaag het aangegeven deel overeenkomstig de overige figuren 5 rechthoekig uit. Herplaats de bumper en bevestig deze t.p.v. de punten M d.m.v. twee moeren M10 inclusief sluitringen. Plaats de kogelstang en bevestig deze d.m.v. één bout M12x70/21.2 en één bout M12x75/26.2 inclusief stekkerplaat sluitringen en moeren. Draai na uitrichten van de bumper alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Een extra stelmogelijkheid van de bumper bevindt zich achter de gaten O. Deze gaten zijn via gaten in het achterpaneel te bereiken. Herplaats de bagagenetspanogen inklusief bevestigingssteuntjes en buig ze in de juiste positie. Leg de vloermat terug.

#### BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergaat de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstof-

#### Aanhaalmomenten voor bouten en moeren:

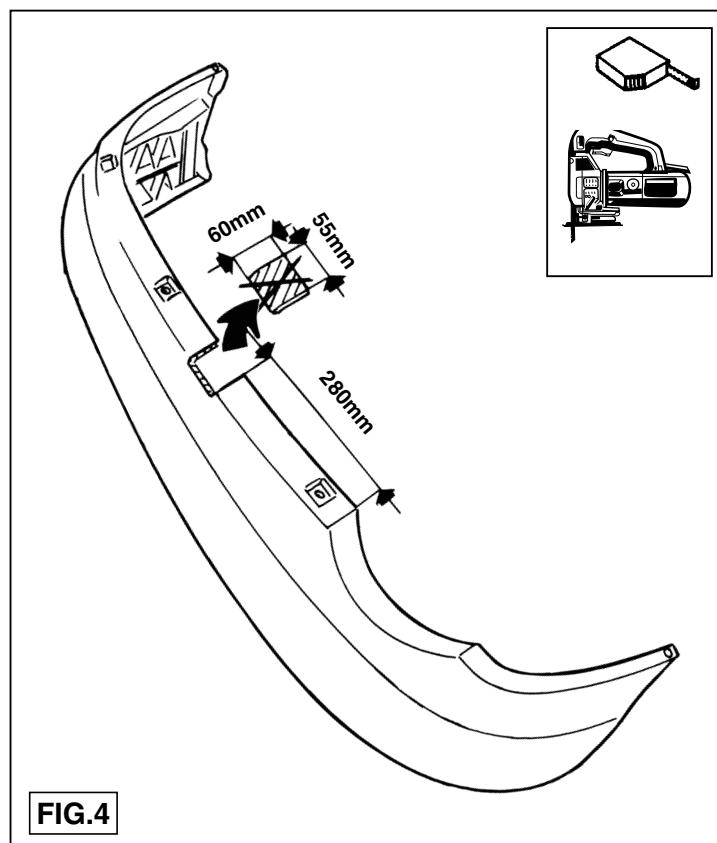
(10.9)

M10 71 Nm 60 Nm (met zelfborgende moer)

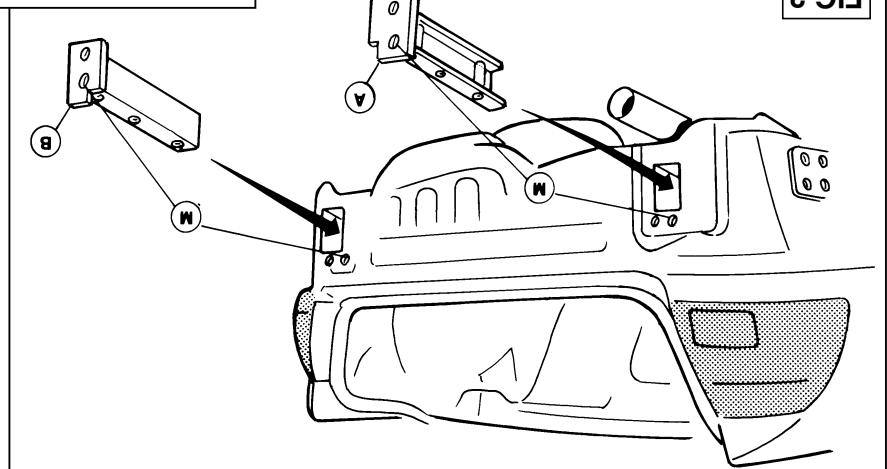
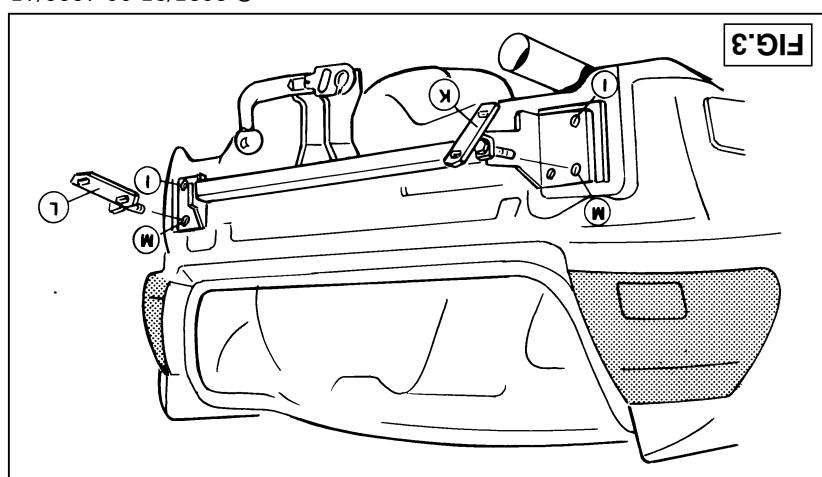
(8.8)

M12 79 Nm 71 Nm (met zelfborgende moer)

© 2685/25-06-1999/3



\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlatseren.  
leidingen niet worden geraakt.



Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00- 0155
D- Value	: 9.5 kN
Max. trailers dimensions	: 1800 kg
Max. vertical load	: 75 kg

#### FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the floor mat from the vehicle floor and the rear plastic panel.  
**Remove if present the luggage net eyes and brackets from the rear panel.**  
Saw the rectangular sections out of the brackets as shown in fig.1. Remove the bumper and take the brackets out of the bumper. The bumper brackets will not be refitted. All holes are already present in the vehicle and sealed off with a sticker. Remove the stickers from the fastening points.
2. Slide brackets A and B in the left and right chassis, as shown in fig. 2. Place back plates C such that holes E and F are over the corresponding holes in the vehicle floor. Fit two M10x110 bolts with the rectangular brackets shown in fig.1 and flat washers at points E, finger-tight. Fit two M10x30 bolts with flat washers at points F, finger-tight. Fit one M10x110 bolt with double back plates and nut at point G, finger-tight. Fit one M10x110 bolt with back plate (on vehicle floor) at point H, finger-tight. On the Quattro models, there is no threaded hole on the left, and consequently two back plates with nut should be fitted (finger-tight).
3. Fit the tow bar as shown in fig. 3. Fit two M12x40 bolts with flat washers at points I and tighten them to the values shown in the table. Fit the bumper brackets K and L supplied with the tow bar in the bumper, as shown in fig. 3 and the sketch, and fasten these with the original fasteners.
4. Saw a section out of the underside of the plastic bumper, as shown in fig. 4. Saw a section out of the aluminium inner section of the bumper,

as shown in fig. 5.

A curved dotted line is shown in the bumper inner section next to the arrow (bumper centre). Saw the rectangular section out as shown in the remaining figs. 5. Refit the bumper and fasten using two M10 nuts with flat washers at points M. Fit the ball hitch and fasten using one M12x70/21.2 bolt and one M12x75/26.2 bolt with socket plate, flat washers and nuts. After straightening the bumper, tighten all nuts and bolts to the values shown in the table. An extra adjustment for the bumper is available behind holes O. These holes can be reached through the holes in the rear panel. Refit the luggage net eyes and brackets and bend them into the correct position. Refit the floor mat.

#### NOTE:

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* Do not drill through brake-or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

#### Torque settings for nuts and bolts (8.8):

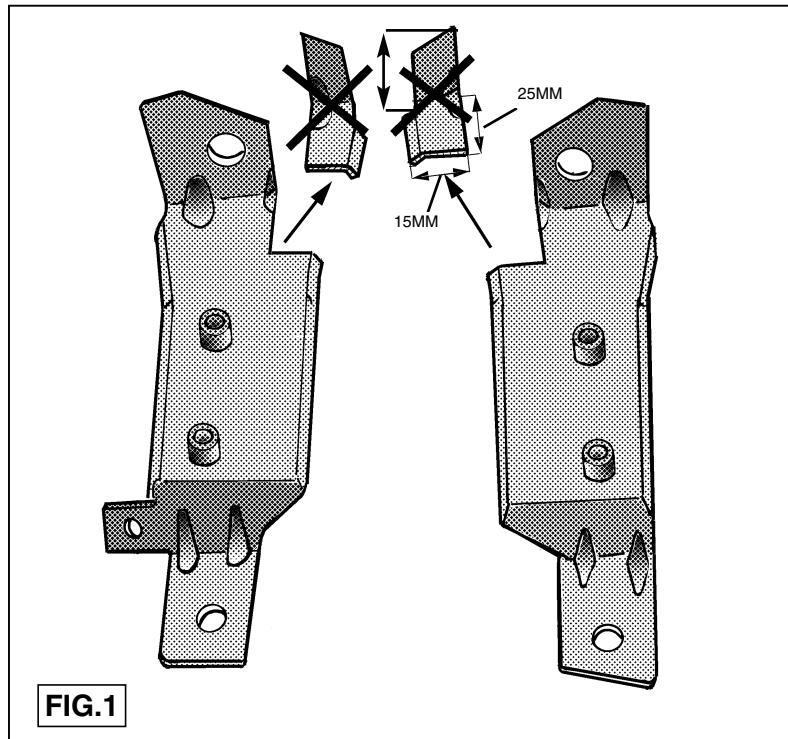
(10.9)

M10 71 Nm 60 Nm (with self-locking nut)

(8.8)

M12 79 Nm 71 Nm (with self-locking nut)

© 2685/25-06-1999/5



3. Die Kupplungskugel mit Halterung gemäß Fig. 3 anbringen.  
Bei den Punkten 1 zwei M12x40-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben anbringen.

Gegegnplatten einschließlich Mutter anzubringen (noch nicht ganz fest-  
drehen).

Der fünfzehn Jahre alte Max ist ein schwedischer Gymnastiklehrer und hat eine schwedische Mutter. Er ist sehr fit und kann verschiedene Sportarten ausüben. Seine Mutter ist eine schwedische Lehrerin und lebt in Schweden. Sie ist eine sehr gute Lehrerin und hat viele Erfahrungen im Unterricht. Sie ist auch eine sehr gute Mutter und weiß wie wichtig es ist, dass ihre Kinder gesund und fit sind. Sie ist auch eine sehr gute Person und hat eine sehr positive Persönlichkeit.

Bei Punkt H Seite M110-11-Schraube verschraubt die Gelenkplatte (an der Geigenplatte und Mutter mit dem Schraubendreher festsetzen).  
drehen), Bei Punkt G Seite M10x1,0-Schraube den Gelenkplatte doppelter

(noch nicht ganz feststehen). Bei den Punkten F zwei M10x30-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben befestigen (noch nicht ganz fest-

ungen schaltertungen angegeben in Fig. 2. Und Unterlegscheiben befinden sich unter den Schraubenkopf, um die Schraube nicht zu beschädigen.

2. Die Hartenruggen sind ein Bergmassiv im Süden des Landes. Sie sind Teil der Alpen und bestehen aus Kalkstein. Die höchste Erhebung ist der Hochgall mit einer Höhe von 2475 m ü.NN.

Aufklaerbe entfernem.

Allie Befestigungssiloher sind fabrikmäßig im Fahrzeug angebracht und mit Hilfe einer Aufkleber gekennzeichnet. Bei den Befestigungsspunkten die

schwachsinnig, giftig und aufregend, so dass die Störungsangaben durchwegs sehr ungenau waren. Die Störstange konnte nur mit großer Mühe und Müll aus dem Körper entfernt werden. Die Störstange entzündete sich während des Eingriffes und verbrannte den Patienten schwer.

en: Faire Vorschriften in der Rückwärtsrichtung die Leipziger Zulassungen entfernen, einschließlich der kleinen Bestätigungsplakette. Gemäß § 1a den andeckenden Teil auf den Beleisungenshalterungen.

1. Die Bodenmaße vom Boden und die Kunstsotterückverkleidung ausbaute. Falls erforderlich so der Boden und die Kunstsotterückverkleidung ausbaute.

MONTAGEANLEITUNG:

**Massive Anhänger** : 1800 kg  
**D-Max** : 9,3 t AN  
**Stützlast** : 75 kg

Kuppelungskasse D-Welt  
- 611 00-0155  
- A 50-X  
- 11 00-0155  
- 95 kN  
- Genehmigungsnr.

Page 6

MONTAGENLEITUNG:

Stützlast : 75 W

Max. Masse Anhänger : 1800 kg

D-Wert

Appellations  
Genehmigungsur-

: A 5ppLuhngsklasse

— 6 —

D

## HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Die für das Fahrzeug zugelassene Anhängelast ist den Fahrzeug Unterlagen zu entnehmen. Bei Änderungen des Fahrzeuggewichtes muß die höchstzulässige Anhängelast gegebenenfalls aus dem D-Wert nachgerechnet werden.  
Auskunft hierüber kann Ihr Fachhändler oder der TÜV geben.
- \* Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.

© 2685/25-06-1999/7

## E

Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00- 0155
Valor D	: 9.5 kN
Masa máxima del remolque	: 1800 kg
Carga vertical	: 75 kg

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar la estera del suelo así como el panel trasero sintético. **Retirar si existente a la altura del panel trasero los anillos para tensar la red de equipaje inclusive los soportes de sujeción.**

Serrar de acuerdo con la fig. 1 las partes indicadas de los soportes de fijación. Desmontar el parachoques y retirar los soportes del mismo. Los soportes del parachoques no se vuelven a usar. Todos los orificios de fijación del vehículo están realizados en la fábrica y sellados por medio de un adhesivo. Retirar los adhesivos a la altura de los puntos de fijación.

2. Encajar los soportes A y B en el chasis izquierdo y derecho de acuerdo con la fig. 2. Colocar las contratuerzas C con los orificios E y F sobre los orificios correspondientes en el suelo. Fijar a la altura de los puntos E dos tornillos M10x110 inclusive los soportes y arandelas planas indicados en la fig. 1 sin apretar del todo.

Fijar a la altura de los puntos F dos tornillos M10x30 inclusive arandelas planas, sin apretar del todo. Fijar a la altura del punto G un tornillo M10x110 inclusive contratuerca doble y tuerca, sin apretar del todo. Fijar a la altura del punto H un tornillo M10x110 inclusive contratuerca (en el suelo), sin apretar del todo. En los modelos Quattro a la izquierda no hay orificio de rosca y es necesario colocar contratuerca dobles inclusive tuerca (sin apretar del todo).

3. Colocar el gancho de remolque de acuerdo con la fig. 3. Fijar a la altura de los puntos I dos tornillos M12x40 inclusive arandelas planas y apretarlos de acuerdo con la tabla. Colocar en el parachoques de acuerdo con la fig. 3 y el croquis, los soportes de parachoques K y L

suministrados junto con el gancho de remolque, y fijarlos con el material original de fijación.

4. Serrar de acuerdo con la fig. 4 una parte del lado inferior del parachoques sintético. Serrar de acuerdo con la fig. 5 una parte de la parte interior de aluminio del parachoques. En la parte interior del parachoques está indicada una línea de puntos torcida junto a la flecha (parte central parachoques). Serrar la parte indicada de forma rectangular de acuerdo con las demás figuras 5. Volver a poner el parachoques y fijarlo a la altura de los puntos M por medio de dos tuercas M10 inclusive arandelas planas. Colocar la barra de la bola y fijarla por medio de un tornillo M12x70/21.2 y un tornillo M12x75/26.2 inclusive placa de enchufe, arandelas planas y tuercas.  
Después de alinear el parachoques, apretar según indica la tabla todos los tornillos y tuercas. Una posibilidad adicional de ajuste del parachoques se encuentra detrás de los orificios O. Se puede acceder a estos orificios pasando por los orificios en el panel trasero. Volver a poner en su sitio los anillos para tensar la red de equipaje inclusive soportes de sujeción e inclinarlos en la posición correcta. Volver a poner en su sitio la estera del suelo.

## N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.

## Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

### (10.9)

M10	71 Nm	60 Nm (para tuerca de seguridad)
<b>(8.8)</b>		
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)



## REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

© 2685/25-06-1999/9

## S

Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00- 0155
D- värde	: 9.5 kN
Maximassa släpvagn	: 1800 kg
Max. vertikale belastning	: 75 kg

## MONTERINGSANVISNING:

### 1. Avlägsna golvbeklädningen och den bakre plastpanelen. **Avlägsna vid bakpanelen om denna finns bagagenätets spännsöglor inklusive monteringsstagen.**

Såga ut de markerade delarna ur monteringsstöden. Se fig. 1. Obs! Demontera kofångaren och avlägsna kofångarstagen. Dessa förfaller. Alla monteringshål är fabriksborrade och avklistrade. Avlägsna avklistringen från monteringspunkterna.

2. Skjut stagen A och B i chassiset högra och vänstra del enligt fig.2. Placera motbrickorna C med hålen E och F på de korresponderande hålen i golvplåten. På punkterna E fästes två skruvar M10x110 inklusive de i fig. 1 markerade stöden och förslutningarna. Dra åt skruvarna för hand. Drag åt handfast. Fäst vid punkterna F två skruvar M10x30 inklusive planbrickor. Drag åt handfast. Fäst vid punkten G en skruv M10x110 inklusive dubbla motbrickor och mutter. Drag åt handfast. Fäst vid punkt H en skruv M10x110 inklusive en motbricka (på golvplåten). Drag åt handfast. Vid Quattro-modellerna är hålet till vänster inte gängat. Montera där dubbla motbrickor och en mutter. Drag åt handfast.

3. Placera dragkroken enligt fig.3. Fäst vid punkterna I två skruvar M12x40 inklusive planbrickor och momentdrag dem enligt tabellen. Placera enligt fig.3 och skissen de bifogade kofångarstagen K och L i kofångaren och fäst dem med det ursprungliga monteringsmaterialet.

4. Såga enligt fig.4 ut en del ur plastkofångarens undersida. Såga enligt fig.5 ut en del ur kofångarens innanmåte av aluminium. I innanmåtet anges en böjd streckad linje vid pilen (i mitten). Såga ut den angivna

delen vinkelrätt enligt de övriga figurerna 5. Sätt tillbaka kofångaren och fäst den vid punkterna M med två muttrar M10 inklusive planbrickor (och för modellerna A4 GP 02/99 planbrickor ø25x10,5x4). Placera kulstangen och fäst den med en skruv M12x70/21.2 och en skruv M12x75/26.2, inklusive kontaktplatta, planbrickor och muttrar. Rikta kofångaren och momentdrag sedan alla skruvar och muttrar enligt tabellen. Bakom hålen O befinner sig en extra ställmöjlighet för kofångaren. Dessa hål kan nås via hål i bakpanelen. Sätt tillbaka bagagenätets spännsöglor inklusive monteringsstagen och böj dem i rätt läge. Lägg tillbaka golvbeklädningen.

## OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- \* Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- \* För den maximalt tillåtna släpvagnsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- \* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

## Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

(10.9)

M10 71 Nm 60 Nm (med självskrökande mutter)

(8.8)

M12 79 Nm 71 Nm (med självskrökande mutter)

© 2685/25-06-1999/10